

Lanas lavadas de todas clases para colchones

RAMIRO GOMEZ. - Cercas Bajas, 3. - Teléfono 1135

Los caramelos mata-lombrices y purgantes P. CATALA

(MARCA REGISTRADA)

Salvan a niños, adultos y ancianos de muchas enfermedades. Son inofensivos si no tienen lombrices, porque obra como un lasante suave. Treinta años de éxito que por muchos similares que haya jamás podrán competir con el éxito de estos renombrados y maravillosos caramelos que tanto recomiendan los médicos. De venta: Farmacias y Droguerías. Pedidos al por mayor, P. Catalá.--VIGO.



Compañía Inglesa de Seguros fundada en Liverpool el año 1845. Establecida legalmente en España por decreto del Gobierno de 1.º de octubre de 1873

Extracto del balance mundial correspondiente al ejercicio de 1930.—Para todas las ramas: Capital suscrito, 5.599.930 libras esterlinas; capital desembolsado, 2.799.965; fondos totales, 41.996.753; primas, deducidas las de reaseguros cedidos, libras 15.125.429. (La libra esterlina se cotizó en la Bolsa de Madrid, en 8 de septiembre de 1931 al cambio de 54,40).

Extracto del balance correspondiente a las operaciones españolas para la rama de incendios, única que opera en España:

Capital suscrito y capital desembolsado.—No existen cantidades especiales para España, por no disponerlo, ni los Estatutos de la Compañía, ni las leyes españolas.

Fondos. Hallanse situados en España: En la Caja General de Depósitos Invertidos en Valores Públicos del Estado Español, 239.215 pesetas.—En Entidad Bancaria e invertidas en Valores Públicos del Estado Español, 215.251,66 pesetas.—Primas, deducidas las de reaseguros cedidos, 1.282.295,50 pesetas.

Los siniestros de la Región se pagan en VITORIA

MORE. FRANCIA. NUMERO 42. TELEFONO N.º 1139

Autorizado la publicación de este anuncio por la Inspección General de Seguros y Ahorros en 8 de septiembre del año 1931.

"LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL"

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.

Compañía de Seguros Reunidos.—Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal.—Fundada en 1864.—Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.—Seguros marítimos.—Seguros contra el robo y Tumulto Popular.

Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA.
General Loma, 6, 2.º.—Vitoria.

FRANCISCO DE UGARTE

Nuevo servicio de mudanzas de muebles para dentro y fuera de la población en vagones copitones y auto-capitones de las marcas más modernas.

Para avisos: Comandante Izarduy n.º 17, San Cristóbal número 11 (Teléfonos 1684) y Castilla número 2 (Teléfono 1828).



F. Molet

Médico exdirector del Dispensario Provincial Antituberculoso. Consulta general de medicina interna y especial de enfermedades de los pulmones. Tratamientos con neumotorax.—RAYOS X.—Dato, 31, 1.º.—Vitoria.



Larramendi Hnos

OPTICOS ESPECIALISTAS
DATO, 9.—Vitoria.

Talleres mecánicos movidos eléctricamente. Las recetas de los señores Médicos oculistas son ejecutadas con toda exactitud. Graduación de la vista gratis. Óptica fina en general. Gafas y lentes de todas clases, gemelos, cristales, lupas, monturas, estuches, accesorios y reparaciones.

Academia «San Prudencio»

CONSTITUCION, 10, 2.º
VITORIA

BACHILLERATO: A) Enseñanza para alumnos de AMBOS SEXOS, libres y oficiales.

B) Asignaturas. Cursos completos.

C) Corrección y preparación de cuadernos de trabajo.

MAGISTERIO: A) Asignaturas y cursos.

B) CURSILLOS: Preparación de lecciones escolares.

C) OPOSICIONES a ingreso en Normales.

PERITAJE MERCANTIL: Cursos y asignaturas.

POLICIA: Preparación por dos Profesores del Cuerpo.

IDIOMAS: Latín, Francés, Inglés: Método Berlitz.

INTERNADO FAMILIAR

Se admiten ofertas de casas serias para hospedaje de estudiantes, bajo las condiciones expuestas en la Secretaría de la Academia. Horas: de 12 a 1 y de 5 a 7.



EVITA RESFRIADOS Y ENFRIAMIENTOS



CALIENTA COMO LOS RAYOS DEL SOL



LINIMENTO DE SLOAN PENETRA SIN FROTAR



DESCONGESTIONA Y PRODUCE BIENESTAR

EL REMEDIO ESTA EN LA MANO

De ser un dolor muscular o neurálgico no pierda un solo instante y adquiera un frasco de Linimento de Sloan. Por qué sufrir sin necesidad?

Sea el dolor producido por frío, reumatismo, exceso de ejercicio físico, contusiones, neuralgias, ciática, lumbago, torceduras o cualquier otro de índole parecida, aplíquese Linimento de Sloan, sin frotar. Sentirá un calor confortador que reavivará la circulación de la sangre. Se encontrará bien en seguida.



LINIMENTO DE SLOAN MATA DOLORES

El Linimento de Sloan es una preparación cuya eficacia ha sido probada y comprobada; por eso se la prefiere en 133 países del mundo - incluso España.

Como el dolor llega inesperadamente es aconsejable tener un frasco de Linimento de Sloan a mano.

Radioaficionados

Cuando vuestro aparato sufre alguna avería, lo primero que pensáis es en el tiempo que va a estar en el taller y lo que os va a costar la reparación.

Pues bien, no temáis. Si acerbáis a llevar vuestro aparato a un técnico de reconocida competencia, la reparación será cosa de pocas horas y el precio muy por debajo de lo que os acostumbran a cobrar en otros sitios.

¡SABEIS DONDE ENCONTRAREIS TODO ESTO?

EN CASA

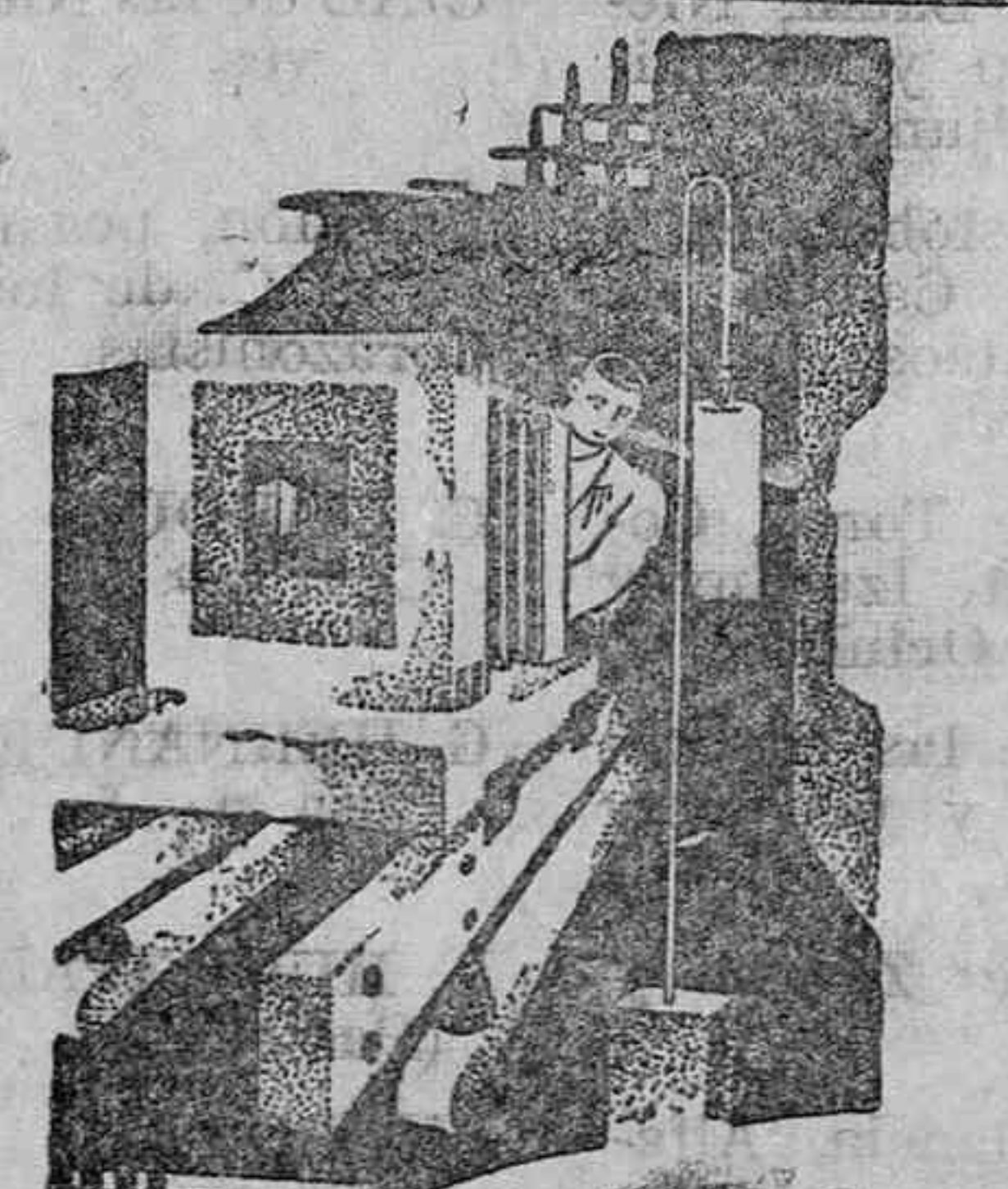
SAN MARTIN

Radios, Gramófonos y Discos

"La Voz de su Amo"

P. de la República núm. 32

Muebles a plazos.-O. de Zárata, 3



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL

FOTOGRAFADO HIJO DE ITURBE

SAN FRANCISCO, 1. TEL. 123

VITORIA

Y SERA Vd. SERVIDO DE UNA MANERA IMPROVEABLE

MADERAS - MACHIHEMBRADOS

RAFAEL RETANA

Hijo de J Retana

FLORIDA (Junto a la Plaza de Toros)

—)o(— Servicio a domicilio —)o(—

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

FUNDADA EL AÑO 1856.—Es la Institución de Crédito más antigua en Alava. Funciona bajo la garantía del excelentísimo Ayuntamiento y al protectorado del Gobierno.

Capitales impuestos.....	39.732.681	Pesetas.
Número de imponentes.....	21.980	
Capital y Reservas.....	5.100.000	Pesetas.

PRINCIPALES OPERACIONES.—Préstamos: Con garantía personal, de valores o bien de terreno o edificios urbanos y rústicos. — Imposiciones: En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar.

DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS:

Capitales impuestos:		Capitales impuestos:	
Año	Pesetas	Año	Pesetas
Año 1850	1.912	Año 1910	7.992.208
Año 1880	234.050	Año 1915	10.079.122
Año 1900	858.092	Año 1925	15.368.618
Año 1905	160.897	Año 1927	32.163.960

Oficinas: PLAZA DE LA REPUBLICA, números 1, 3 y 5.

"AURORA"

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS
Capital desembolsado: 4.500.000 pesetas.—Fundada en Bilbao el año 1900.—Consúltense sus ventajosas condiciones para Seguros contra Incendios.

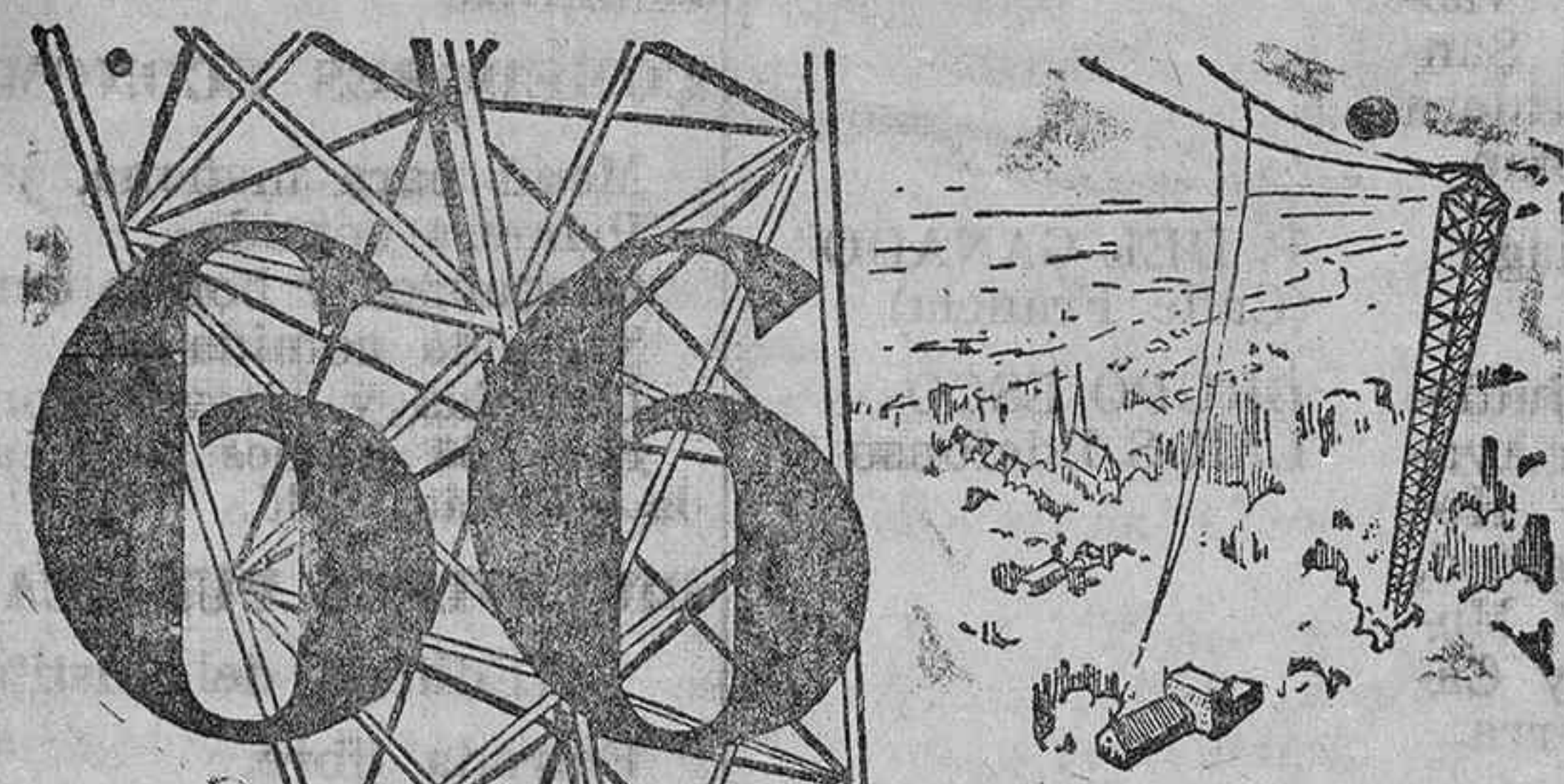
Subdirector para la Provincia de ALAVA: JULIO BERRIGANO, San Prudencio, 14, 2.º

RESTAURANT «EL CASERIO»

LO MAS POPULAR DE VITORIA
PARA BODAS Y BANQUETES

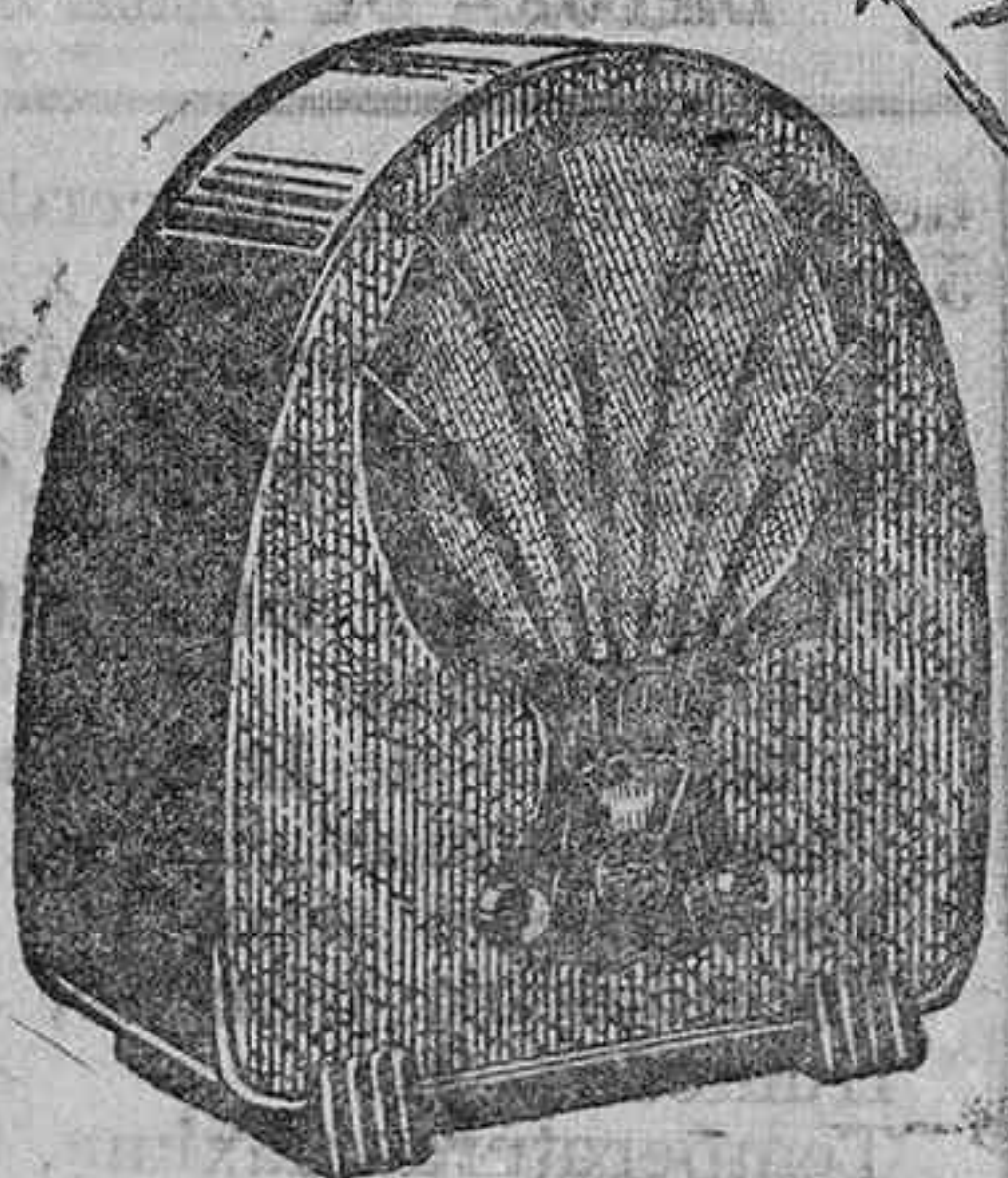
CONSULTAR PRECIOS

HOTEL BIARRITZ



EMISORAS?

En las diferentes pruebas o que se ha sometido este receptor, se han logrado identificar 66 emisoras diferentes, tanto de onda corta como de onda larga. Jamás aparato alguno ha conseguido batir este record mundial, alcanzado por el Philips 830. Pídanos una demostración sin compromiso alguno por su parte.



PHILIPS
Super Inductancia
830

Representante oficial para Alava:

"Almacenes LA BOLSA"

Florida, 23 :: Atca, 13

«LA EXPORTADORA».—Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, VITORIA.—Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones, para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Lunas de segunda, finas.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios impresos.—Vidrios del país y del extranjero. Teléfono 1942

San Prudencio, 23 y 25

Muebles AZPIAZU Vitoria

EXPOSICION PERMANENTE EN LOS TRES PISOS DEL EDIFICIO

MUNICIPALIAS

¿SERA HORA?

Parece que ya ha pasado un tanto la fiebre estatutista. ¿No sería llegado el momento de que por la Alcaldía se diese el orden de arrancar de las fachadas de las casas los cartelitos puestos estos días?
Porque suponemos que no van a ser diputados estatutistas todos los dueños de casas Vitorianas.

Crónica religiosa

SANTORAL

Jueves, 9.—La dedicación de la Basílica del Salvador. — Santos Teodoro, Orestes, Alejandro, mártires; Eustolia, Sóptra, virgen; Ursino, Agripino, obispos.

MES DE NOVIEMBRE

EN SAN MIGUEL

Mañana, jueves, Misas de Comunión general a las siete y ocho y media acompañada de órgano y cánticos religiosos.

A las diez misa solemne de Requiem y Responso cantado. Por la noche terminado el sermón se hará la Procesión pro Defuntos por el claustro de la iglesia.

Función mensual.—Desde el día 10 hasta el 30, a las siete de la mañana. Misa con rosario y Meditación; por la noche a las seis y media Santo

VUESTROS ENEMIGOS SON LOS QUE QUEMARON VUESTROS TEMPLOS, DESTRUYERON LA ENSEÑANZA RELIGIOSA, ARRUINARON VUESTRA ECONOMIA Y LLEVARON EL HAMBRE A VUESTROS HOGARES

Rosario y Ejercicio de ánimas, terminando con el canto del Salmo «De profundis».

EN EL CARMEN

La Cofradía del Carmen celebra solemne novena a las siete de la tarde, con plática y Responso. El próximo lunes, 13, a las ocho de la mañana, Misa solemne de funeral.

EN SAN VICENTE

Mañana, último día de la novena, Misa y Ejercicio a las siete. A las once, Misa rezada aplicada a las benditas almas del Purgatorio.
A las seis y media de la tarde, función solemne, predicando el Presbítero don Amancio Landaburu.
Devoción mensual: Desde el día 10 al 30 inclusive, en la Misa de las siete y a las seis y media de la tarde se rezará el Santo Rosario y el Ejercicio de las Animas benditas, terminándose con el «De Profundis».

EN SANTA MARIA

A las siete de la mañana Santa Misa con rosario, novena y cánticos, todo lo cual se aplica en sufragio de las almas de los cofrades difuntos.
A las seis de la tarde se reza el Santo Rosario, con lectura durante el mismo y dos puntos de meditación; a continuación, sermón, lecturas alusivas al acto, cantadas por la Capilla de la Catedral, terminando con un solemne Responso.

EN SAN PEDRO

A las siete de la mañana, Misa, novena de Animas y plática.
Por la tarde, a las seis y media, solemne novena, predicando el reverendo P. Cía.
Al final, Responso cantado.
EN LAS DESAMPARADAS
A las cinco, es la hora de sufragio, Rosario, oraciones, responso rezado, Exposición de Su Divina Majestad, estación, preces, y Reserva con bendición.

SEÑORA

El éxito alcanzado por la liquidación de San Prudencio, 15, es debido a que no es otra liquidación, SINO UNA VERDADERA LIQUIDACION.

ACUDA A ELLA

A los electores alaveses

Indicaciones que deben tenerse en cuenta por los votantes. -- Donde están situados los colegios electorales

DISTRITO	SECCION	CALLES QUE COMPRENDE	LUGAR DONDE ESTA INSTALADA LA MESA	DISTRITO	SECCION	CALLES QUE COMPRENDE	LUGAR DONDE ESTA INSTALADA LA MESA
Primero	Primera	Fermín Galán (hasta Nueva Fuera y Resbaladero), Cuesta del Banco de España, Paseo de los Arquillos, Plaza del Machete y Fueros del 1 al 7.	FERMIN GALAN Casa n.º 16	Quinto	26. ^a	Herrería del 35 al 49 y del 68 al 88, Zapatería del 69 al 79 y del 90 al 100, y Corría del 95 al 129 y los núms. 104 y 106.	CORRERIA Casa n.º 111
Primero	Segunda	Postas del 1 a Correos y del 2 al 36, Plaza de la República y Mateo B. Moraza.	MATEO MORAZA Casa n.º 8	Quinto	27. ^a	Herrería del 51 y 90 al final Zapatería del 81 y 106 al final, Correría del 131 y 108 al final y Cantón de Carnicerías.	CORRERIA Casa n.º 151
Primero	Tercera	Dato del 1 al 25 y del 2 al 29 y General Alava.	GENERAL ALAVA Casa n.º 9	Quinto	28. ^a	Santo Domingo, Santa Isabel, Portal de Arriaga y Plazuela de Santo Domingo.	STO. DOMINGO Casa n.º 10
Primero	Cuarta	Fueros del 6 y 21 al final y S. Prudencio.	SAN PRUDENCIO Casa n.º 22	Quinto	29. ^a	Aldave, Domingo Beltrán, Ciudadela, Tenerías, Cercas Bajas del 23 y 34 al final, Constitución del 50 al 66 y del 53 al 57, Campo de los Sogueiros y diseminados anexos.	GRUPO ESCOLAR de Ali (Beltrán n.º 2)
Primero	Quinta	Florida del 23 al final y Arca.	GRUPO ESCOLAR de la calle de la Florida.	Quinto	30. ^a	Cuchillería del 73 y 66 al final y Chiquita	CUCHILLERIA Casa n.º 86
Primero	Sexta	Dato del 22 y 27 al final y Manuel Iradier del 26 al final.	DATO Casa n.º 51	Quinto	31. ^a	Cuchillería del 7 al 39 y del 2 al 38 y Cuesta de S. Vicente.	CUCHILLERIA Casa n.º 6
Primero	Séptima	Uralmendi, Paseo de Fray Francisco, Barrio del Prado, Paseo de Cervantes y particular de Hilarion San Vicente.	BARRIO DEL PRADO Casa n.º 16	Quinto	32. ^a	Cantón de Santa Ana, Seminario, Vilasuso, Cantón de Santa María del 1 al 15, Escuelas, Cantón de San Marcos, Santa María. Cuchillería del 41 al 71 y del 40 al 62, Gazteiz, Sociedad Vascongada, P. de Santa María y Escalera de San Bartolomé.	GRUPO ESCOLAR de las Escuelas. N.º 16
Segundo	Octava	Pablo Iglesias, Plaza del Gral. Loma, Becerro de Bengoa y Avenida de Ronda.	INSTITUTO de 2. ^a Enseñanza	Sexto	33. ^a	Francia y Santiago	P. DEL GANADO (Calle Francia)
Segundo	Novena	Castilla y Paseo de la Florida.	CASTILLA Casa n.º 13	Sexto	34. ^a	Plaza Hospital Judizmendí, Cancil. Los Aya-la, Arana, Los Herrán, La Libertad, San Ildelfonso, P. María Verástegui y Camino de Amizcarra.	GRUPO ESCOLAR S. Ildelfonso
Segundo	Décima	San Antonio, Elvira Zulueta y Paseo de la Senda.	SAN ANTONIO Casa n.º 37	Sexto	35. ^a	Nueva Dentro hasta el 6 y 53.	NUEVA DENTRO (C. n.º 64)
Segundo	11. ^a	Manuel Iradier del 1 al 11 y del 2 al 24 y Florida del 1 al 21 y del 2 al 26.	M. IRADIER Casa n.º 11. Acc.	Sexto	36. ^a	Nueva Dentro del 68 y 55 al final, Nueva Fuera, Abrevadero, Torno, C. de San Prudencio.	GRUPO ESCOLAR N. Dentro.
Segundo	12. ^a	Correría del 1 al 63 y del 2 al 66.	CORRERIA Casa n.º 58	Sexto	37. ^a	Pintorería hasta el 37 y el 94.	PINTORERIA Casa n.º 60
Segundo	13. ^a	Correría del 68 al 102 y del 65 al 93, y Zapatería del 30 al 88.	CORRERIA Casa n.º 81	Sexto	38. ^a	Pintorería, del 39 al 53, Portal de Urbina, Barrancal, Cantón de Santa María (último trozo), Carretera de Betoño y carretera de Gamarra.	PINTORERIA Casa n.º 49
Tercero	14. ^a	Zapatería del 2 al 38 y del 1 al 31, Herrería del 2 al 44 y del 1 al 15, Cantón de San Roque, y Plaza de la Virgen Blanca.	ZAPATERIA Casa n.º 22	Séptimo	39. ^a	Betoño, Ullivarri Arrázua, Lubiano, Junguitu, Ilárraza, Matauco, Elorriaga y Arcaute.	ESCUELA PUBLICA de ILARRAZA
Tercero	15. ^a	Zapatería del 33 al 67, Herrería del 46 al 66 y del 17 al 33, Cantón de Anorbin y Cantón de la Soledad.	ZAPATERIA Casa n.º 57	Séptimo	40. ^a	Gobeo, Crispiana, Lermenda, Zuazo, Arriñez, Gomecha, Zumelzu, Subijana, Margarita y Legardaguchi.	ESCUELA pueblo ARINEZ
Tercero	16. ^a	Constitución del 1 al 51 y del 2 al 44 y Don Pedro de Egaña.	CONSTITUCION Casa n.º 31	Séptimo	41. ^a	Armentia, Archavaleta, Berrosteguieta, Castillo, Gardélegui, Lasarte, Mendiola, Monasterioguren, Esquibel y Otazu.	ESCUELA de MENDIOLA
Tercero	17. ^a	Alberca Vieja, Vicente Goicoechea, Plaza de la Provincia y Cercas Bajas del 1 al 21 y del 2 al 32.	PALACIO de la DIPUTACION.	Séptimo	42. ^a	Gamarra Mayor, Miñano Mayor, Miñano Menor, Amárita, Ali, Arriaga, Abechuco y Retana.	ESCUELA PUBLICA Gamarra Mayor.
Tercero	18. ^a	Magdalena, Samaniego, Ali y Plaza del Conde de Peñaflorida	C. de ALI (Oficinas P. Urbana).	Séptimo	43. ^a	Aberásturi, Andollu, Villafranca, Argandoña, Cerio, Ullivarri Olleros, Bolívar, Gámez, Ascarza, Arca-ya y Oreitia.	ESCUELA PUBLICA de Ascarza.
Cuarto	19. ^a	Ciudad Jardín, Barrio del Batán, Nieves Cano y diseminados adjuntos.	ASILO PROVINCIAL de las Nieves.				
Cuarto	20. ^a	San Cristóbal, Pi y Margall, Campo de los Palacios y Zumaguera.	Pabellón, pegando al C. de los Corazonistas.				
Cuarto	21. ^a	Plaza de Toros, Comandante Izarduy y Doce de Octubre	C. IZARDUY Casa n.º 19				
Cuarto	22. ^a	Plaza de las Desamparadas y G.º Hernández	G. HERNANDEZ Casa n.º 5				
Cuarto	23. ^a	Ortiz de Zárate y Paz.	L. MUNICIPAL (Paz n.º 8)				
Cuarto	24. ^a	Independencia, Alfarrería, Fueros (entre Postas e Independencia), Callejón de Cachán y Postas del 29 y 38 al final.	FUEROS Casa n.º 17.				
Cuarto	25. ^a	Fermín Galán (desde Resbaladero y Nueva Fuera al final) y Olaguibel	CUESTA del Resbaladero n.º 7 (casas nuevas C. A.)				

¡ALAVESES! FRENTE A LA RUINA DE LA ECONOMIA NACIONAL SOLO DEBEIS VOTAR LA CANDIDATURA DE DERECHAS

CATOLICOS! AL IR A DEPOSITAR VUESTROS VOTOS EN LAS URNAS, ACORDAOS DE LOS DOS AÑOS DE PERSECUCION RELIGIOSA

MINUCIAS

SI ES ASI...

Alguien nos aseguró hoy, que el no haber dado el domingo de comer a los peones de los colegios electorales tenía un fin benéfico. Con el ahorro que eso supone, se va a arreglar el Paseo de Fray Francisco. Si es así... Porque aquello está luto hecho un verdadero asquito.

Noticias y reclamos

RECTIFICANDO

En la sección de sucesos de nuestro número de ayer, y en el titulado "denunciado", hemos de aclarar, a petición de un interesado,

¡VOTAD LA CANDIDATURA DE DERECHAS! ¡VOTAD A DON JOSE LUIS DE ORIOL Y URIGUEN!

do, que este ocurrió en Llodio y no en Vitoria, como se dió noticia.

Le detuvieron a Pepe Porque iba indocumentado, Pero viendo que bebía «San Roque Jerez Quinado» Le soltaron al momento Y dijeron: es honrado.

Gran aperitivo de uso general muy agradable.— Propietario: Tejada y Compañía (Sucesor).— Areta (Alava).— Representante: Ozaeta.

FARMACIAS DE SERVICIO
Quedan de guardia, de ocho y media de la noche a igual hora de la mañana, las siguientes:
Señor MONTEJO, Independencia número 5.
Señor ZULUETA, Dato, 24.
Se advierte que solamente se despacharán las recetas firmadas por facultativos.

COMEDORES ECONOMICOS

Menú para mañana, jueves:
Primera comida:
Garbanzos y bonito con tomate.
Segunda comida
Lentejas y huevos con tomate.
Pan 166 gramos para cada comidista.— Precio: 0,65.

BIBLIOTECA PUBLICA

(Edificio del Instituto)
Entrada libre.
Servicio de libros y revistas.
Horario.—Días laborables:
Mañana, de 11 a 1 ½.
Tarde, de 4 a 6.

MATADERO MUNICIPAL

En el día de ayer se sacrificaron las siguientes reses:
12 bueyes, 2.579 Kgs.; 16 terneras, 874 ídem; 12 cerdos, 1.257; 5 ovejas, 80.
Derechos: pesetas 1.474,03.

¡ALAVESES! FRENTE A LA RUINA DE LA ECONOMIA NACIONAL SOLO DEBEIS VOTAR LA CANDIDATURA DE DERECHAS

neras, 874 ídem; 12 cerdos, 1.257; 5 ovejas, 80.
Derechos: pesetas 1.474,03.

SERVICIO METEOROLOGICO

El parte del Observatorio del Instituto, acusa:
A las ocho de la mañana:
Presión atmosférica, 717,3.
Termómetro seco, 5,6.
Termómetro húmedo, 5,0.
Humedad, 91.
Temperatura máxima, 7,4.
Temperatura mínima, 4,8.
Agua en las últimas veinticuatro horas, 0,2.
Estado del cielo, cubierto y nebuloso.
Viento, N. E. débil.

¡CEDEMIA GARIBAY-Tel. 1927

OPOSICIONES AL CUERPO GENERAL DE HACIENDA
450 plazas - AMBOS SEXOS - SIN TITULO
Preparación a cargo de funcionarios del Cuerpo por oposición.
Tiempo probable de la misma: seis meses.
Fecha inicial: 15 de noviembre.
Ejercicio práctico: De ocho a nueve de la mañana: Señor Suso.
Ejercicio teórico: De siete y media a nueve de la tarde: Señor López Cueto.
Taquigrafía y Mecanografía: Señor Moreno.